LUK INA FAG

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

180203315
5008606108

EX
Bolla Consegna / Lieferschein 2165ff

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
34538234	49258805	2018-09-25
Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

GETRAG S.p.A. 180203874
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen	Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen
DAP	MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE	
	********	Numero d'ordine 0198380	Quantità dichiarata: 2160	
		Bolla 34538234	Quantità effettiva:	
		Magazzino 61/5061	Tipo Imballaggio:	
		N. ordine cliente **550003885802**	Quantità Imballi: 1	
		Vostro riferimento 413	Conformità alle schede d'imballo: SI NO	
		Dati supplementari 20170823	Data controllo. 26/09/2018	
			Firma	
0010	Nr-art-clie	**9009019876**		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	**F-609155.12.RH#W**	**2160**	502210997 001
	Charge	0031224720		
		COM-Code DI		
	Paese	origine GERMANIA		

Lista imballi del DDT (gestione vuoti): Descriz. clienti
40 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau-
300X200X147, 20-14-02-90
1 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz,
Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38
1 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160,
schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1

Lista pacchi per spediz.:

	Nrsped/Index	Kolli	Peso	L.	tara	Nr.espresso
MW Pal		800 X 600 X 895 mm				
	49258805-001	502210997	406,0		34,5	34047643502210997 8
Somma per spediz.	49258805	**1 colli**	406,0		34,5	0,430 m3

ML-Express & Logistics GmbH

AVIEXP34538234

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Continuazione 2

LUK INA FAG

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX
Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. / Lieferschein-Nr.	Num. spediz. / Sendungs-Nr.	GiornoSped. / Versandtag
34538234	49258805	2018-09-25
Cod.cl. / Kunden-Nr.	Codice fornitore / Lieferanten-Nr.	Pagina / Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. / Unsere Zeichen	Tel.Int. / Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen	Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen
DAP	MODUGNO

No. pos. / Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. / Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. / Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index

Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3 Tel. +49 9132 82-0
DE-91074 Herzogenaurach Fax +49 9132 82-4950 13:08

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des „Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr" (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the „Convention on the Contract in International Road Transport" (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la „Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route" (CMR)

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden. The items with bold lines must be filled in by the carrier. Les parties encadrées gras doivent être remplies par le transporteur.

21+22

1 Absender (Name, Anschrift, Land) / Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)

Name / Name / Nom: Schaeffler Technologies AG & Co. KG
Straße / Street / Rue: Industriestraße 1-3
Ort / Place / Lieu: 91074 Herzogenaurach
Land / Country / Pays:

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Adressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)

Name / Name / Nom: [illegible]
Straße / Street / Rue: [illegible]
Ort / Place / Lieu: [illegible]
Land / Country / Pays: [illegible]

3 Auslieferungsort des Gutes / Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort / Place / Lieu:
Land / Country / Pays:

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Place and date of taking over the goods / Lieu et date de prise en charge de la marchandise

Ort / Place / Lieu: Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach
Land / Country / Pays:
Datum / Date / Date:

5 Beigefügte Dokumente / Attached Documents / Documents annexes

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)

ML Express & Logistics GmbH
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819
info@ml-express.com
www.ml-express.com

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

1-15 einschließlich / including / y compris et

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders / To be completed under the responsibility of the sender / A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

6 Kennzeichen und Nummern / Identity and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke / Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung / Type of packages / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes* / Description of Goods* / Nature de la marchandise*	10 Statistiknummer / No. of statistics / No. de statistique	11 Bruttogewicht in kg / Gross Weight, kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ / Volume m³ / Cubage m³

Klasse / Class / Classe: Ziffer / Number / Chiffre: Buchstabe / Letter / Lettre: (ADR)

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) / Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)

14 Rückerstattung / Reimbursement / Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen / Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement

☐ Frei / Free / Franco
☐ Unfrei / Not free / Port dû

19 Zu zahlen vom: / payable by / A payer par

	Absender / Sender / Expéditeur	Währung / Currency / Monnaie	Empfänger / Addressee / Destinataire
Fracht / Freight Price / Prix de transport			
Ermäßigungen / Reduction / Réductions −			
Zwischensumme / Subtotal / Solde			
Zuschläge / Supplements / Suppléments			
Nebengebühren / Incidentally fees / Frais accessoires			
Sonstiges / Other / Divers +			
Gesamtsumme / Total / Total à payer			

20 Besondere Vereinbarungen / special agreements / Conventions particulières

21 Ausgefertigt in / Established in / Etabli à: Schaeffler Technologies
am / at / le: 20

22 Ausgefertigt in / Established in / Etabli à: G & Co. KG dustriestraße 1-3 1074 Herzogenaurach

Unterschrift und Stempel des Absenders / The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur

23 ML - Express & Logistics GmbH
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
www.ml-express.com

Unterschrift und Stempel des Frachtführers / The signature and stamp of the Carrier / Signature et timbre du transporteur

24 Gut empfangen / Réception des marchandises / Receipt of Goods
am / at the / le ____ 20 ____

Unterschrift und Stempel des Empfängers / The signature and stamp of the addressee / Signature et timbre du destinataire

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen / Data used to determine the total distance, including border crossings / Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y ...

von / from / de	bis / to / à	km

28 Berechnung des Beförderungsentgelts / Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport

frachtpfl. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg	Sonstiges / Others / Autres	Güterarten / Type of Goods / Type of Marchandise	Währung / Currency / Monnaie	Frachtsatz / Freight Rate / Tarif	Beförderungsentgelt / Total / Somme total
		LOEHN [illegible]			
		Via dei Cl[illegible] Modugno (BA)			
		26 SET 2018			
		"[illegible] riserva di verifi[illegible] quantità"			

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs

27 Amtl. Kennzeichen / registration number / numéro d'immatriculation — Nutzlast in kg / net weight max. / max. le poids net
Kfz / Lorry / Camion
Anhänger / Trailer / Remorque

Benutzte Genehmigungs-Nr. / used permit / Numéro de licence ☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT

Lademittel	angeliefert / delivered / livrées	geladen / loaded / echangées	Differenz / Difference / Différence		angeliefert / delivered / livrées	geladen / loaded / echangées	Differenz / Difference / Différence
EURO-Pal. / Euro-Palets / Palettes Euro				Gitter-Box / Mesh Palets / Grill Palettes			

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der evenbuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
*For dangerous goods, apart from possible certificate, indicate on the last line of the column: the class, the number and, if applicable, the letter.
*En cas de marchandises dangereuses, à ...

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! Riproduzione vietata!

1. Blatt (weiß)	2. Blatt (grün)	3. Blatt (blau)	4. Blatt (rot)
1st leaf (white)	2nd leaf (green)	3rd leaf (blue)	4th leaf (rose)
1er exemplaire (blanc)	2e exemplaire (vert)	3e exemplaire (bleu)	4e exemplaire (rouge)
Rechnung für Auftraggeber	**Frachtführer**	**Empfänger**	**Absender**
Invoice for the client	Carrier	Addressee	Sender
Facture pour le commentant	Transporteur	Destinataire	Expéditeur

8025943 2018-02